

OUR LADY OF MERCY CATHOLIC PARISH

MARCH 19 DE MARZO, 2023



PASTORAL TEAM -EQUIPO PASTORAL-

Rev. Joseph Tito
Administrator

Rev. Pedro Campos
Associate Pastor

Rev. Lorenzo Gamboa
Associate Pastor

DEACON COUPLES -PAREJAS DIACONALES-

Uriol & Leocadia Rodriguez

Robert & Pamela Janega

Francisco & Hermelinda Rivera

Aurelio & Mercedes Garcia

Efrain & Mercedes Lopez

Ramiro & Hilda Carrion

Allan & Avelina Origenes

Juan Carlos Diaz Maravilla

OUR LADY OF MERCY

(Main Campus/ Templo Mayor)

4432 North Troy Street
Chicago, IL 60625
773-588-2620

MASSES | MISAS

8:15am (daily, diario)

7:45am (English)

9:15am (Español)

11:15am (English)

1:00pm (Español)

6:00pm (bilingual, bilingüe)

CONFESSIONS

(Confesiones los sábados)

Saturday: 4:00-5:00pm

EUCCHARISTIC ADORATION

2nd Thursday of the month
from 7:00pm-8:00pm.

*(Adoración Eucarística
el segundo jueves del mes
de 7:00pm-8:00pm.)*

ST. FRANCIS XAVIER

(Chapel / Capilla)

3043 North Francisco Ave.,
Chicago, IL 60618

MASSES | MISAS

7:30am (daily, diario)

9:30am (English)

11:30am (Español)

CONFESSIONS

at Main Campus only.

(Confesiones en el Templo Mayor.)

EUCCHARISTIC ADORATION

3rd Thursday of the month
from 7:00pm-8:00pm.

*(Adoración Eucarística
el tercer jueves del mes
de 7:00pm-8:00pm.)*

MASS INTENTIONS {Intenciones de la Misa}

Fourth Sunday of Lent Cuarto Domingo de Cuaresma

5:30p.m. (OLM, español): †Marcela Maldonado Castrejón
†Humberto Bautista (1° aniversario)
†Petronilo Astudillo, †Natividad Astudillo
†Abraham Esparza, †Rodrigo Gomez
†Maria Carmen Carchipulla (4° aniversario)

Sunday, March 19; domingo, 19 de marzo

7:45a.m. (OLM, English):

9:15a.m. (OLM, español): Misa del Pueblo

9:30a.m. (SFX, English): †Alice Mary Hahn,
†Luis B. Dacanay

11:15a.m. (OLM, English): Karen Nichols (thanksgiving)
Triet Nguyen (health/thanksgiving), †Cora Mauricio
†Peter Triet Nguyen, Kathaleen Tapia (for health)
Kelly O'Mally (thanksgiving)
Hugo Campos (for healing)

11:30a.m. (SFX, español): †Antonia Reina, †Sofia Soria
†Vicente Gomez, †Antioco DeLeon

1:00p.m. (OLM, español): †Juan Pablo Bernal Salazar
†Victor Bernal Guadarrama, †Maria Lemas
Rosa Margarita Reyes (por salud), †Teresa Isojo
†Victor Gerardo Bernal, †Jose Guaman

6:00pm (OLM, bilingual/ bilingüe): Evelyn Hamilton
Catalina Lorenzo (birthday/thanksgiving)
Ana Maria Victoriano T. (birthday)
Ana Lorenzo (birthday/thanksgiving)
Ruben Mendoza (blessings)

Monday, March 20; lunes, 20 de marzo

7:30a.m. (SFX) †Antonia Reina

8:15a.m. (OLM) †Mateo Garcia, †Humberto Gonzalez
†Carlos Alburez, †Marion Benzel

Tuesday, March 21; martes, 21 de marzo

7:30a.m. (SFX) All Faithful departed/ Los Fieles difuntos

8:15a.m. (OLM) †Shirley Muench, †Alice Kraus
All Faithful departed/ Los Fieles difuntos

Wednesday, March 22; Miércoles, 22 de marzo

7:30a.m. (SFX) Priestly Vocations/ Vocaciones al Sacerdocio

8:15a.m. (OLM) Priestly Vocations/ Vocaciones al Sacerdocio

Thursday, March 23; jueves, 23 de marzo

7:30a.m. (SFX) All Deacons of Our Lady of Mercy

8:15a.m. (OLM) †Monico Servano (nniversary)

Friday, March 24; viernes, 24 de marzo

7:30a.m. (SFX) †Soledad Gallardo Perez

8:15a.m. (OLM) †Vithalia Moran Arreaga

Saturday, March 25; sábado, 25 de marzo

8:15a.m. (OLM) Alex Jalosjos (birthday/thanksgiving)
†Clifford Parzygnat

PLEASE PRAY FOR THE SICK {Ore por los Enfermos}

Mary Foley, Dan Foley, Adelino Gutierrez, Carlota Garcia
Silverio Hernandez, Clementina Lopez, Marlene Velazquez
Ivonne Rangel, Diana Enriquez, Cleo Tyler, Purita Tavas
Ana Gonzalez, Vicente Leuciano, Lucille Maldonado
Aileen O'Donnell, Soledad Hernandez, Necasio Cotto
John Markwica, Santiago Arroyo Jr., Reyna Malave
Maria Uruchima, Carlos Esquivel, Jean Pierre Albuja
Elizabeth Moscoso, Angelica & Alfa Beltran
Guadalupe Salgado

PRAY FOR THE DECEASED {Ore por los Fallecidos}

Elena Rosales Salgado, Andres Mauricio Vazquez Lasso

SHARE YOUR VOICE!

Support our parish by the completing the **Disciple Maker Index (DMI) Survey**. The DMI is an anonymous survey of parishioners that provides insights into the level of missionary discipleship in the parish in addition to the effectiveness of the Mass experience, preaching and other aspects of the parish.

Your participation will help provide our pastor and parish ministerial leaders with a better understanding of where to focus efforts and energies to help you grow in your faith and achieve the parish's mission.

The DMI survey is about 10-15minute long and will be open for responses from February 22-March 31. All responses are anonymous and the parish will only receive information about the community as a whole. To take the DMI survey for Our Lady of Mercy Parish, please visit catholicleaders.org/chicagodmi or scan the code below.



¡COMPARTE TU VOZ!

Apoyemos a nuestra parroquia realizando la breve encuesta **Índice de Creadores de Discípulos (DMI)**. El DMI es una encuesta anónima de feligreses que proporciona información sobre el nivel de discipulado misionero en la parroquia, además de la efectividad de la experiencia de la Misa, la predicación y otros aspectos de la parroquia.

Su participación ayudará a nuestro párroco y líderes ministeriales parroquiales a tener una mejor comprensión de cuales áreas y/o ministerios necesitan enfoque y renovación para poder ayudarlo a crecer en su fe y dar vida a nuestra misión parroquial. **La encuesta DMI toma 10-15 minutos y estará disponible del 22 de febrero al 31 de marzo.** Las respuestas son anónimas y la parroquia únicamente recibirá información general de la comunidad en su conjunto. Para tomar la encuesta DMI para la Parroquia Nuestra Señora de la Merced, favor de visitar catholicleaders.org/chicagodmi o escaneé el código a su derecha.



Dear faithful of Our Lady of Mercy and Saint Francis Xavier:

I am taking this opportunity to inform you about my future ministry in the Archdiocese of Chicago. As it is known, this is a time for planning and a time for transitions in the Archdiocese, just as it is written in the book of Ecclesiastes 3:1 -“There is an appointed time for everything, a time for every affair under the heavens.” Therefore, I would like to share with you a portion of the letter that I received from the office of the Archbishop of Chicago some days ago.

“It is clear that you are motivated by a care for those who suffer illnesses, and that you find this ministry spiritual and emotional rewarding. Therefore, I will inform the Priest’s Placement Board of the Archdiocese of Chicago that you have permission to apply to hospital ministry that would begin on July 1, 2023.

“Until that time, you are to remain at your parish assignment and do everything possible to be of assistance to Father Joseph Tito at Our Lady of Mercy. I would want to make sure that your full engagement and involvement in the life of the parish remains strong, since there is a need for your ministry there.”

I thank sincerely Cardinal Cupich for granting me this special permission. Also, I would like to thank all of you at Our Lady of Mercy and Saint Francis Xavier for having given me the opportunity to serve you as a parochial vicar during this time.

As I prepare to depart in the coming months, I ask you to keep me in your prayers as I pray for you. I treasure all the moments of prayer and devotions which helped us to nourish our Christian Catholic Faith. Let us keep the flame of faith alive wherever the Lord sends us.

Sincerely,

Fr. Lorenzo Gamboa



Estimados fieles de Nuestra Sra. de la Merced y San Francisco Javier:

A través de esta carta quiero informarles sobre el futuro de mi ministerio en la Arquidiócesis de Chicago. Como es bien sabido, este es tiempo de planeación y transición en la Arquidiócesis, así como está escrito en el libro del Eclesiastés 3:1 *“Hay bajo el sol un momento para todo, y un tiempo para hacer todas las cosas.”* Por lo tanto, me gustaría compartir con ustedes una porción de la carta que recibí del arzobispo de Chicago hace algunos días.

“Es claro que estas motivado por el cuidado de los que sufren enfermedades, y que encuentras este ministerio emocional y espiritualmente gratificante. Por lo tanto, informaré a la junta de asignaturas para sacerdotes de la Arquidiócesis de Chicago que tienes permiso para postularte al ministerio del cuidado de los enfermos el cual comenzará el 1 de julio del 2023.

Hasta entonces, debes de permanecer en tu asignación parroquial y hacer todo lo posible para ayudar al Padre Tito en Nuestra Señora de la Merced. Quiero asegurarme de que tu compromiso y involucimiento con la vida de la parroquia se mantenga fuerte, ya que existe la necesidad de tu ministerio allí.”

Agradezco sinceramente al Cardenal Blase Cupich por haberme otorgado este permiso especial. También me gustaría agradecer a la Comunidad de Nuestra Señora de la Merced y San Francisco Javier por haber me dado la oportunidad de servirles como vicario parroquial por este tiempo.

Mientras me preparo para partir en los próximos meses, les pido que me mantengan en sus oraciones al tiempo que oro por ustedes. Me llevaré en el corazón todos los momentos de oración y devociones que nos ayudaron a nutrir nuestra fe Católica Cristiana. Mantengamos viva la llama de la fe en donde quiera que el Señor nos envíe.

Sinceramente, *Rev. Lorenzo Gamboa*

SE BUSCAN

MINISTROS DEL CUIDADO PARA ENFERMOS

Los Ministros de Cuidado llevan a cabo la misión de Cristo atendiendo a las necesidades espirituales de las personas con enfermedades, dando consuelo y orando por ellos. Si quiere ser miembro de este ministerio o quiere más información, lo esperamos en nuestra reunión el jueves, 30 de marzo en el salón San Esteban a las 7:00pm que se localiza en el sótano de la iglesia.

WANTED

MINISTERS OF CARE FOR THE SICK

Ministers of Care carry on Christ’s mission by ministering to the spiritual needs of people with comfort & prayers in times of sickness. All interested in participating or if you just want more information, you are invited to attend our meeting, Thursday, March 30th at 7:00pm in the St. Stephen room located in the church basement.

HAVE YOU SEEN THE SISTERS?

Yes, you all know our sisters who are here every day: Sr. Carol, Sr. Marie Cecilia & Sr. Marisol at Adult English classes, at Masses, in First Communion and Confirmation classes and all ministries!

Now, you can meet some MORE sisters from the Motherhouse and even from Germany!!



We invite families to join them for coffee March 26 after the 9:15am and 11:15am Masses.

Often, it is in the midst of our Family that we hear the call of God to follow Him as a Sister or a Priest. If any one in your family is interested in learning more about being a Sister or a Priest, the Sisters of Christian Charity will be available to talk with you and your family after Mass at Our Lady of Mercy.

¿HA VISTO A LAS HERMANAS?

Sí, todos ustedes conocen a nuestras hermanas que están aquí todos los días: Hna. Carol, Hna. Marie Cecilia y Hna. Marisol en clases de inglés para adultos, en misas, en clases de Primera Comunión y Confirmación y en todos los ministerios.

¡Ahora, puede conocer a MÁS hermanas de la Casa Madre e incluso de Alemania!

Invitamos a las familias a tomarse un rico cafecito con ellas el 26 de marzo después de las Misas de 9:15am y 11:15am.

A menudo, es en medio de nuestra Familia que escuchamos el llamado de Dios a seguirlo como Hermana o Sacerdote. Si alguien en su familia está interesado en aprender más sobre ser una Hermana o un Sacerdote, las Hermanas de la Caridad Cristiana estarán disponibles para hablar con usted y su familia después de la Misa en Nuestra Señora de la Merced.

CARNIVAL 2023 CARNAVAL

A great big Thank you to... Un agradecimiento grande a ...

*The Filipino Ministry • Legion de Maria
Matrimonios y Familias • Coro Virgen de la Nube
La Hermandad del Señor de los Milagros
Renovación Carismática • Scouts of OLM
MYGHTY*

*Ecuadorian Community • La comunidad Ecuatoriana
Guatemalan Community • La comunidad Guatemalteca
Ticket Vendors • A los vendedores de boletos
Harry Vences • JC Duran • Adan Lopez
Pizza y Pan Pa'Ya • Cuenca Bakery • Tito's Flowers
DJ Christian*

*All the volunteers who planned and all who donated
A todos los voluntarios que planearon
y a todos que donaron al evento*

*And especially to all of you who joined us to celebrate
Mardi Gras and support Our Lady of Mercy.
Y especialmente a todos ustedes que nos acompañaron a
celebrar Carnaval y a apoyar a la Merced.*



Food Sale / Venta de Comida	\$6,907
Dinner Dance / Cena Baile	\$2,839
Donations / Donaciones	\$63
Grand Total/ Gran Total	\$9,809

MARCH 26 DE MARZO

7:00am-12:30pm – Church Basement

Pancake Breakfast



\$7 plate

\$7 platillo

Come support the
SCOUTS OF AMERICA
at Our Lady of Mercy Church

MENU

Eggs & chorizo w/tortillas,
Pancakes & sausage
Juice, Coffee, Baked goods

Venga y apoye a los
EXPLORADORES DE AMÉRICA
en Nuestra Señora de la Merced

MENU

Huevos con chorizo y tortillas
Panqueques y salchichas
Jugo, Café, Postres caseros

CONGRESO I MUJERES

“Qué significa ser mujer cristiana”

La Renovación Carismática Católica
de la Arquidiócesis de Chicago invitan
a las Mujeres a participar en este congreso:

Sábado, 25 de marzo, 2023

8:00am-8:00pm

Midwest Conference Center
(401 W. Lake St., Northlake, IL 60164)

Donación \$15

Para más información o anotarse 773-414-1494.

WEEKLY COLLECTION (COLECTA SEMANAL)

12-Mar-2023

Our Lady of Mercy Parish \$ 11,733.09
(Nuestra Sra. de la Merced)

St. Francis Xavier Chapel \$ 1,897.00
(Capilla San Francisco Javier)

Total \$ 13,630.09

Easter Flowers Collection \$ 5,107.22
(Colecta Flores de Pascua)

Thank you for your Stewardship! | ¡Gracias por su Mayordomía!

OUR LADY OF MERCY
NUESTRA SEÑORA DE LA MERCIED

2ND
ANNUAL
GALA

PROFUNDO
DEEP

2^A
NOCHE
DE GALA

BOLD
AUDAZ

FRESH
 NUEVO

\$90

~~**\$112**~~

7 **7** **2** **TH**



SEPTEMBER 23 2023

COCTELES / COCKTAILS 6:30PM • CENA / DINNER 7:30PM
OPEN BAR / BAR ABIERTO

THE ELMCREST BANQUETS • 7370 W GRAND AVE • ELMWOOD, IL 60707
DISCOUNT ENDS APRIL 09, 2023 • DESCUENTO TERMINA EL 9 DE ABRIL 2023

23 SEPTIEMBRE 2023

Palm Sunday & Holy Week

SCHEDULE

SFX= St. Francis Xavier / OLM= Our Lady of Mercy

PALM SUNDAY

SATURDAY, APRIL 1ST

5:30pm Spanish Mass at OLM

SUNDAY, APRIL 2ND

7:30am English Mass at OLM

9:15am Spanish Mass at OLM (in the temple)

9:30am Spanish Mass at OLM (church basement)

9:30am English Mass at SFX

11:15am English Mass at OLM

11:30am Spanish Mass at SFX

1:00pm Spanish Mass at OLM

1:15pm Spanish Mass at OLM (church basement)

6:00pm Bilingual Mass at OLM

PASCHAL TRIDUUM

HOLY THURSDAY (APRIL 6TH)

8:15am Morning Prayer Service at OLM

7:00pm Mass of the Lord's Supper at OLM

GOOD FRIDAY (APRIL 7TH)

Day of Fasting & Abstinence

(no food between meals and no meat, no poultry)

9:00m Living Stations of the Cross at OLM
(processing from OLM to SFX)

12:00pm Stations of the Cross at OLM

3:00pm Liturgy of the Lord's Passion at SFX

4:00pm Holy Burial Procession at SFX

7:00pm Liturgy of the Lord's Passion at SFX

7:00pm Liturgy of the Lord's Passion at OLM

HOLY SATURDAY (APRIL 8TH)

8:15am Morning Prayer Service at OLM

8:45am Effete Rite at OLM for
RCIA & RCIC Candidates

12:00pm Blessing of Easter Baskets at SFX

8:00pm Easter Vigil at OLM

EASTER SUNDAY (APRIL 9TH)

6:30am Salubong at OLM: Rosary & procession
(Bilingual Filipino celebration)

7:00am Salubong Mass at OLM

9:15am Spanish Mass at OLM (in the temple)

9:30am Spanish Mass at OLM (church basement)

9:30am English Mass at SFX

11:15am English Mass at OLM

11:30am Spanish Mass at SFX

1:00pm Spanish Mass at OLM

1:15pm Spanish Mass at OLM (church basement)

6:00pm Bilingual Mass at OLM CANCELLED

Domingo de Ramos y Semana Santa

CALENDARIO

SFJ= San Francisco Javier / OLM= Ntra. Sra. de la Merced

DOMINGO DE RAMOS

SÁBADO, 1 DE ABRIL

5:30pm Misa en Español en OLM

DOMINGO, 2 DE ABRIL

7:30am Misa en inglés en OLM

9:15am Misa en español en OLM (en el templo)

9:30am Misa en español en OLM (en el sótano)

9:30am Misa en inglés en SFJ

11:15am Misa en inglés en OLM

11:30am Misa en español en SFJ

1:00pm Misa en español en OLM (en el templo)

1:15pm Misa en español en OLM (en el sótano)

6:00pm Misa bilingüe en OLM

TRIDUO PASCUAL

JUEVES SANTO (6 DE ABRIL)

8:15am Servicio de Oración en OLM

7:00pm Misa de la Cena del Señor en OLM

VIERNES SANTO (7 DE ABRIL)

Día de Ayuno y Abstinencia

(no aperitivos entre las comidas y no carne, ni pollo)

9:00m Vía Crucis en vivo en OLM
(procesión comienza en OLM hasta SFJ)

12:00am Oración del Vía Crucis en OLM

3:00pm Liturgia de la Pasión del Señor en SFJ

4:00pm Procesión del Santo Entierro en SFX

7:00pm Liturgia de la Pasión del Señor en SFJ

7:00pm Liturgia de la Pasión del Señor en OLM

SÁBADO DE GLORIA (8 DE ABRIL)

8:15am Servicio de Oración en OLM

8:45am Rito Éfeta en OLM para los
Candidatos de RCIA y RCIC

12:00pm Bendición de las Canastas de Pascua en SFX

8:00pm Vigilia Pascual en OLM

DOMINGO DE PASCUA (9 DE ABRIL)

6:30am Salubong en OLM: rosario y procesión
(celebración filipina bilingüe)

7:00am Misa de Salubong en inglés en OLM

9:15am Misa en español en OLM (en el templo)

9:30am Misa en español en OLM (en el sótano)

9:30am Misa en inglés en SFJ

11:15am Misa en inglés en OLM

11:30am Misa en español en SFJ

1:00pm Misa en español en OLM (en el templo)

1:00pm Misa en español en OLM (en el sótano)

6:00pm Misa bilingüe en OLM CANCELADA